


<p>Public Procurement Department of Jagiellonian University in Cracow Street: Straszewskiego 25/3 i 4, 31-113 Kraków Phone: +48 12-663-39-03 e-mail: bzp@uj.edu.pl www.uj.edu.pl; www.przetargi.uj.edu.pl</p>	
---	---

Cracow, 3th February 2023

Invitation to tender hereinafter referred to as the „Invitation” or „I”

I. Name (company) and address of the Ordering Party

1. Jagiellonian University, ul. Gołębia 24, 31-007 Krakow

2. Case handling unit:

2.1 Public Procurement Department of the Jagiellonian University in Kraków,
ul. Straszewskiego 25/3 and 4, 31-113 Kraków,

1) phone ++48 12-663-39-05,

2) e-mail: mirosław.wolak@uj.edu.pl,

3) website: www.uj.edu.pl,

4) announcements and information publication place: <https://przetargi.uj.edu.pl>.

II. Procurement mode

1. A procurement procedure is handled under the mode of a procedure as applicable to the announcement of invitation to tender based on the Article 11 item 5 clause 1 of the Act of September 11, 2019 – Public Procurement Law (consolidated text Journal of Law of 2022 item 1710 as amended), and Act of April 23, 1964 – Civil Code (consolidated text Journal of Law of 2022 item 1360 as amended).

2. The records specified in the Invitation shall be applicable to the actions undertaken by the Ordering Party, hereinafter referred to as the Ordering Party and by the Interested Party, hereinafter referred to as the Contractor, in the procurement procedure.

III. Description of the procurement subject

1. The subject of the procurement shall be the delivery of a magnetic levitation chopper for NSRC SOLARIS in Kraków.

2. The public procurement shall be paid from MEiN funds granted under contract No. 1/SOL/ 2021/2 of December 17, 2021, concluded with the State Treasury - Minister of Education and Science, in the amount of PLN 199,998,723.10.

3. The description of the procurement subject is included in Appendix A to the Invitation.

4. It is required to provide the necessary technical documentation of a magnetic levitation chopper (an electronic or a paper version).

5. It is mandatory to secure the Subject of the order in such a way so that it was protected against any damaging in transit and secured.

6. Contractual warranty: 12 months. Detailed provisions with regard to terms and conditions of the quality warranty are included in the agreement template set out below.

7. Designation of the object of the contract according to the code of the Common Procurement Vocabulary (CPV): 38500000-0 – Control and research devices.

8. If in the provisions of the Invitation or attachments to the invitation, proper names, types, models, symbols, etc. are indicated, these provisions should be understood as entries accompanied by the word "or equivalent", while the criterion used to assess equivalence is compliance with at least the same characteristics, technical, functional and other parameters at the level as described in the Invitation (at least).

IV. Order execution date

1. The order must be executed **up to 10 months** as of the contract award (conclusion of the agreement).

V. Information on communication manner between the Ordering Party and the Contractors and declarations and documents submittal, as well as an indication of persons authorized to communicate with the Contractors

1. The only permissible form of communication is to communicate electronically via the following e-mail address: miroslaw.wolak@uj.edu.pl.
2. Shall the Ordering Party or the Contractor submit any documents or information by e-mail, each Party shall immediately confirm its receipt upon the request of the other Party.
3. Prior to the submittal of bids, remarks may be sent to the Ordering Party by the Contractors as regards the content of the Invitation. In justified cases, the Ordering Party by taking into consideration the remarks sent, may amend the content of the Invitation and prolong the deadline for the submittal of bids as appropriate.
4. Mirosław Wolak, e-mail: miroslaw.wolak@uj.edu.pl, shall be a person entitled as regards the communication on any substantive and formal issues.

VI. Description of bids preparation manner

1. The Contractor may submit only one bid, covering the entire subject of the contract. The Contractor shall calculate the price for the whole subject of the contract.
2. The Contractor is obliged to attach to the bid the technical specification of the devices or other document (e.g. catalog card or description) enabling the evaluation of the offered devices' compliance with the requirements of the Invitation. Documents/statements may be submitted in Polish or English.
3. In the event that a different VAT rate than 23% is specified in the bid - the Contractor is required to attach to the bid a document or statement confirming, that the VAT rate applied is correct.
4. The bid along with the appendixes being an integral part hereof, shall be drafted by the Contractor in line with the content of the provisions of the Invitation, i.e. according to the content of the bid form and its appendixes attached to the Invitation. Documents/declarations shall be drafted in Polish or in English.
5. The bid must be signed by the person (persons) authorized to represent the Contractor, in accordance with the entry in the National Court Register, Central Register and Information on Economic Activity or other appropriate register and written in Polish or English. The bid shall be sent via e-mail to the address indicated in the Invitation.
6. The Contractor shall be liable to attach to the bid a POA or other document confirming the proxy in case it is signed by a proxy.
7. The bid shall be drafted in written (signed) and scanned or drafted in electronic form and signed with an electronic signature, e.g. with a trusted, personal or qualified signature.
8. Any corrections or changes to the text of the bid shall be signed by the person (o persons) authorized to represent the Contractor or by the POA with an indication of the dates of their implementation.
9. The Contractor has the right to reserve in the bid that no information related to the tender constituting a company's secret under the meaning of the Act of April 16, 1993 on combating unfair competition (consolidated text Journal of Law of 2019 item 1010 as amended) may be disclosed.
10. Any payments between the Ordering Party and the Contractor shall be made in PLN or CHF.
11. Any expenses related to the preparation and submittal of the bid shall be incurred by the Contractor.
12. By submitting a bid, the Contractor undertakes to execute the subject hereof in compliance with all the requirements of the Ordering Party as specified in the Invitation and its appendixes.

VII. Place, manner and deadline for the submittal and opening of bids

1. Bids are to be submitted up to **14.02.2023 r. by 1:00 pm** to the following e-mail: miroslaw.wolak@uj.edu.pl with a designation in a title of an email:

“Bid for the delivery of a magnetic levitation chopper for the NSRC SOLARIS, the case ref. no: 80.272.22.2023”.

VIII. Description of the price calculation manner

1. The net lump sum price of the offer should be given in Polish zloty (PLN) or Swiss francs (CHF). The price shall include all costs required for the execution hereof, in particular any expenses related to the packaging, transport and insurances in transit, warranty.
Delivery terms: DAP KRAKÓW: NSRC SOLARIS JU, Czerwone Maki street 98, 30-392 Kraków (Incoterms 2020).
2. If bids are submitted in Swiss francs (CHF), for the purpose of comparing bids, the Ordering Party will use the selling rate of foreign currencies to convert the value of the bids into Polish zloty (PLN) (Table C) published by the National Bank of Poland as of the date of publication of the Invitation.
3. The amount of net remuneration stated in the bid shall be increased by the applicable VAT 23%, or the VAT due on the amount of remuneration shall be paid by the Ordering Party to the account of the competent Tax Office in the event that the Ordering Party has a tax obligation in accordance with the provisions on tax on goods and services.
4. If the Contractor's registered office is located outside Poland, the Ordering Party will add any customs duties to the price presented. The Contractor shall specify in the bid form the tariff code - if applicable.
5. Price indexation is not stipulated for the subject of the Agreement, whereas the calculated price shall be a lump sum for the whole Subject of the Agreement.
6. The advance payment is stipulated for executing the subject of the procurement, and the payment shall be made in accordance with the provisions of the Agreement.

IX. Description of actions and criteria to be taken into consideration by the Ordering Party upon the selection of the best bid

1. The Ordering Party selects the most advantageous bid from among valid bids submitted in the proceedings on the basis of the evaluation criteria for bids which are:
Total bid price for the whole Subject of the Agreement - criterion weight 100%:
 - 1.1 Credits awarded under the "Total bid price for the whole Subject of the Agreement" criterion will be calculated in accordance with the following formula:
$$C = (C_{naj} / C_o) \times 10$$

Where:
C – means the number of credits awarded to a given bid,
C_{naj} - the lowest price among the evaluated bids,
C_o - the price of the bid subject to evaluation,
Hence, the maximum number of credits to be obtained under this subject criterion is 10 credits.
2. During the course of the research and evaluation of the bids, the Ordering Party may request the Contractors to submit explanations as regards the content of the submitted bids, as well as negotiate the content and prices of the bids with the observance of the applicable rules pertaining to the transparency and fair treatment of the Contractors.
 - 2.1 The Ordering Party reserves that it may, in particular, conduct negotiations in order to change the content of the bids in particular regarding contractual terms and provisions as for example quality warranty, terms of payment, price, improvement of the technical aspects, and after the conclusion of the negotiations, the Ordering Party may invite Contractors to submit additional bids.
3. The Ordering Party shall correct any obvious typographical errors and obvious accounting errors in the content of the bid, with consideration of the accounting consequence of corrections made, as well as and any errors consisting in non-compliance of the bid with the requirements of the Invitation, not contributing to essential changes to the content of the bid, and immediately notify the Contractor whose bid was corrected about the hereinabove.
4. The Ordering Party shall have the right to reject an bid, in particular, if it was submitted after the bids submittal date or if it is non-compliant with the requirements of the Invitation, or

-
- should there be any other reasonable circumstances effecting in non-compliance of the bid with the existing legislation.
5. The Ordering Party shall reject the bid submitted by:
- 5.1 a Contractor being a natural person being lawfully convicted for the following crime:
- 1) participation in an organized criminal group or association aimed at committing a crime or a fiscal offense referred to in Art. 258 of the Penal Code,
 - 2) trafficking in human beings, as referred to in Art. 189a of the Penal Code,
 - 3) being the subject of Art. 228-230a, Art. 250a of the Penal Code, art. 46 - 48 of the Act of June 25, 2010 on the sport (Journal of Law 2020, item 1133 and 2021, item 2054) or in art. 45 sec. 1-4 of Act of May 12 2011 on reimbursement of drugs, foodstuffs for particular nutritional uses and medical devices (Journal of Laws of 2021, items 523, 1292, 1559 and 2054);
 - 4) financing a terrorist offense, referred to in art. 165a of the Penal Code, or the crime of frustrating or obstructing the determination of the criminal origin of money or concealing its origin, as referred to in Art. 299 of the Criminal Code;
 - 5) of a terrorist nature being the subject of Art. 115 § 20 Penal Code, or with the aim of committing that crime;
 - 6) entrusting the performance of work to a minor foreigner referred to in art. 9 sec. 2 of the Act of June 15, 2012 on effects of the assignment of work to foreigners who stay within the territory of the Republic of Poland (Journal of Law 769) against the law;
 - 7) against the economic turnover referred to in art. 296-307 of the Penal Code, the offense of fraud referred to in Art. 286 of the Penal Code, the crime against the credibility of the documents referred to in Art. 270–277d of the Penal Code, or a tax offense;
 - 8) being the subject of Art. 9 sec. 1 and sec. 3 or Art. 10 of the Act of June 15, 2012 on effects of the assignment of work to foreigners who stay within the territory of the Republic of Poland (Journal of Law 769) against the law - or for an appropriate prohibited act specified in the provisions of foreign law;
- 5.2 a Contractor whose member of the Management Board or Supervisory Board, a partner in a general partnership or limited liability partnership or a general partner in a limited joint-stock partnership or a proxy was convicted for crimes being the subject of the hereinabove (point 5.1);
- 5.3 a Contractor who has been issued a legally-binding decision of the court or a final administrative decision of the court on default of payment of taxes, fees or social or health insurance premiums, unless the Contractor proceeded with the payment of taxes, fees and social or health insurance premiums due along with any applicable interests or fines or entered into a binding agreement on the repayment of dues;
- 5.4 a Contractor who was adjudicated with a ban of participating in public procurements;
- 5.5 the Contractor, if the Ordering Party can state, on the basis of reliable premises, that the Contractor has entered into an Agreement with other Contractors with the aim of disrupting the competition in particular, if belonging to the same capital group within the meaning of the Act of February 16, 2007 on competition and consumer protection, they submitted separate bids, partial bids or applications to participate in the procedure, unless they prove that they have prepared these bids or applications independently of each other;
- 5.6 the Contractor, if, in the cases referred to in Art. 85 sec. 1 of the PPL Act, there was a distortion of competition resulting from the prior involvement of the Contractor or entity that belongs with the Contractor to the same capital group within the meaning of the Act of February 16, 2007 on competition and consumer protection, unless the resulting distortion of competition can be eliminated other than by excluding the Contractor from participation in the procurement procedure;
- 5.7 a contractor against whom the conditions described in Art. 7 sec. 1 of the Act of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting supporting aggression against Ukraine and serving the protection of national security (Journal of Laws of 2022, item 835).
6. The Ordering Party shall invalidate the procurement procedure in particular if no bid is submitted, if all submitted bids are rejected, if the price of the best bid exceeds the amount which

may be assigned by the Ordering Party for the financing of the order, or should there be any other justified circumstances effecting in invalidity of the Agreement on the procurement.

7. The Ordering Party shall notify at the same time all Contractors participating in the tender on the decision taken in the procedure by giving factual substantiation.

X. The bid validity period.

1. The bid validity period shall be 30 days as of the deadline for submitting the bids.

XI. Information on formalities to be met after the selection of the bid for the conclusion of the Agreement.

1. Before signing the Agreement, the Contractor shall submit or provide:
 - 1.1 a current copy from the appropriate register or from the Central Register And Information on Business Activity, if separate regulations require entry in the registers, if not submitted with the bid;
 - 1.2 a copy of the Agreement(s) defining the basis and principles of joint bidding in the field of science - in case of submission of a bid by entities jointly bidding in the field of science (i.e. consortium);
 - 1.3 a statement on not being subject to exclusion - Article 7 paragraph 1 of the Law of April 13, 2022 on special solutions to prevent support for aggression against Ukraine and to protect national security (Journal of Laws of 2022, item 835) - in the case of contractors jointly applying for the contract, the statement shall be submitted by each of them.
2. The selected Contractor shall be obliged to conclude the Agreement at the time and place designated by the Ordering Party.
3. The Ordering Party shall immediately release information on the procurement at the website of the Bulletin of Public Information by providing the name (company) or name and surname of the entity chosen for the conclusion of the agreement for the execution of the order, or information on abstaining from the procurement. The contract shall be concluded in writing or electronic form else being null and void.

XII. Sample Agreement is Appendix No. 2 to the Invitation

XIII. Information on personal data processing.

In accordance with Art. 13 and Art. 14 of the Resolution of the European Parliament and the Council (EU) 2016/679 of April 27, 2016 on the protection of natural persons under the personal data processing and free movement of personal data and repeal of the directive 95/46/WE (general resolution on data protection, hereinafter referred to as the „General Resolution”), the Jagiellonian University in Cracow hereby informs, as follows:

1. **The Administrator** of your personal data is the Jagiellonian University in Cracow, ul. Gołębia 24, 31-007 Cracow, represented by the University President of UJ.
2. **The following Data Protection Inspector was appointed by Jagiellonian University in Cracow**, ul. Gołębia 24, 31-007 Cracow, room no. 27. Contact with the Inspector is possible via: iod@uj.edu.pl or by phone: 12 663 12 25.
3. Your personal data will be processed **based on Art. 6 item 1 letter c of the General Resolution with the purpose of participation in the public procurement procedure within the area of science, case ref. no. 80.272.22.2023.**
4. Providing your personal data is needed under the statutory requirement as specified in the provisions of the Act of September 11, 2019, Public Procurement Law (i.e. Journal of Law of 2022 item 1710 as amended, hereinafter referred to as „PPL”) with regard to the participation in the public procurement procedure.
5. The consequences related to the failure to provide personal data arising out of Act on PPL.
6. Recipients of your personal data shall be individuals or entities to whom the documentation related to the procedure will be disclosed based on Art. 18 and Art. 74 item 3 and 4 Act of PPL, while personal data referred to in Art. 9 of the General Resolution, collected in the course of the contract award procedure, shall not be disclosed.

7. Your personal data will be stored in accordance with Art. 78 item 1 of PPL for the period of: at least 4 years as of the public procurement procedure's end date or until the lapse of the deadline for the possibility of controlling the project co-financed or financed under the financial means of the European Union or durability of the project or other agreements or liabilities arising out of the handled projects.
8. **You shall have the right to:**
 - a) under Art. 15 of the General Resolution, access the content of your data,
 - b) under Art. 16 of the General Resolution, clarify your data,
 - c) under Art. 15 of the General Resolution, limit your data processing
 - d) to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection if you consider that the processing of personal data concerning you violates the provisions of the General Resolution.
9. **You shall not have the right to:**
 - a) remove your personal data, in connection with Art 17 item 3 let. b), d) or e) of the General Resolution,
 - b) relocate your personal data, referred to in Art. 20 of the General Resolution,
 - c) raise an objection against your personal data processing, since the legal basis for the processing of your personal data shall be Art. 6 item 1 let. c in conjunction with Art. 21 of the General Resolution.
10. Your personal data referred to in Art. 10 of the General Resolution may be made available, for the purpose of enabling the use of legal remedies referred to in Section IX of the PPL Act, until the expiration of the deadline for their filing.
11. The Ordering Party informs that with regard to your personal data, decisions will not be made by automated means, pursuant to Article 22 of the General Resolution.
12. In the event that the performance of the obligations referred to in Art. 15 item 1 - 3 of the General Resolution, in order to exercise your right indicated in point 8 let. a) above, would require disproportionate effort, the Ordering Party may require you to indicate additional information aimed at specifying the request, in particular the name or date of the initiated or completed public procurement procedure.
13. Your exercise of the right indicated in point 8 let. b) above, to rectify or supplement your personal data, as referred to in Article 16 of General Resolution, may not result in changing the outcome of the public procurement procedure, nor may it change the provisions of the contract to an extent that is inconsistent with the PPL, nor may it affect the integrity of the protocol of the public procurement procedure and its annexes.
14. Your exercise of the right indicated in point 8 let. c) above to request the restriction of processing referred to in Art. 18 item 1 of the General Resolution does not restrict the processing of personal data until the end of the public procurement procedure and also after the procedure in the event of the circumstances referred to in Art. 18 item 2 of the General Resolution (*the right to restrict processing does not apply with respect to storage, to ensure the exercise of legal remedies or to protect the rights of another natural or legal person, or for compelling reasons of public interest of the European Union or of a Member State*).

Appendixes to the Invitation:

1. Appendix A – the description of the subject of the procurement
2. Appendix no 1 – the sample of the bid form
3. Appendix no 2 – the sample of the Agreement

Appendix A - Description of the subject of the contract

Description of the technical parameters for a levitation magnetic chopper together with controller for the NSRC SOLARIS.

The Contractor shall also provide the technical documentation of a chopper.

1. The general requirements for the magnetic levitation chopper are as follows:

- Permanent magnet machine with active magnetic bearings in vacuum
- Active magnetic bearing and motor controller
- Motor speed from 0 to at least 400 000 rpm
- Rated torque >5 mNm
- Weight < 1000 g
- Rotational speed stability < 250 ppm
- Stator vibrations < 15 mN per axis
- Rotor displacements from center (orbit) < 45 μm
- Rotor orbit jitter < 10 μm
- Vacuum operation 10^{-5} mbar
- Chopper frequency < 300 kHz

2. The Subject of the procurement (order) shall fulfill the following requirements:

- The rotor in the magnetic levitation chopper is to be modified for the needs of IR beam propagation through holes, the number of which should be sufficient to ensure min. 200 kHz operation, i.e. over 50 holes. The size of the holes should be as large as possible, min. 1 mm to pass the maximum spectral range. The rotor must be designed to withstand the forces acting on it and not cause additional vibrations. The rotor material must be impermeable to the range of electromagnetic waves from 2 to 400 μm .
- The chopper elements must be properly prepared (cleaned) for operation in vacuum conditions (min. 1 mbar).
- Integrated drive controller and 3 axes active magnetic bearings. Connection to PC and software via USB.

Appendix 1 to the Invitation

BID FORM

ORDERING PARTY – Jagiellonian University
ul. Gołębia 24, 31-007 Cracow
Case handling unit – **Public Procurement Department of UJ**
ul. Straszewskiego 25/3 and 4, 31-113 Cracow

Name (Company) of the Contractor –

.....;

Address of the seat –

.....;

Address to the correspondence –

.....;

Tel.; E-mail:

NIP:; REGON:

With reference to the invitation to tender for the supply of a magnetic levitation chopper for the NSRC SOLARIS, we submit the following bid:

1. we do hereby offer the execution of the whole subject of the procurement for **the total net amount:** in currency, **say:**, including the **Value Added Tax VAT due at % ****, **for the gross price:** *****, in currency:** ***, say:** *******, which includes all the costs specified in Chapter VIII item 1 of the Invitation.
(* enter the appropriate currency)
(** if a different VAT rate than 23% is specified - the contractor is required to attach a document or statement to the bid confirming that the VAT rate applied is correct)
(*** in the event that the gross price is not specified, the net amount of remuneration will be increased by the applicable 23% VAT, or the VAT due on the amount of remuneration on VAT will be paid by the Ordering Party to the account of the appropriate Tax Office in the event that the Ordering Party has a tax obligation under the provisions on VAT),
2. we declare that we offer the quality warranty which meets terms and conditions indicated in the Invitation and its appendices,
3. we do hereby offer to deliver the subject of the procurement up to **10 months** as of the conclusion of the contract,
4. we do hereby declare to get acquainted with the specification and acknowledge to be bound by the terms and rules of the procedure specified herein,
5. we do hereby declare that there are no prerequisites described in item 5 of Chapter IX of the Invitation, resulting in rejection of the offer,
6. we do hereby declare to get acquainted with the terms and conditions of the sample of the contract and we acknowledge to be bound by them.
7. we do hereby declare that the bid is valid for 30 days as of the date of its opening,
8. **The tariff code (HS code) is** *******
(*** fill in only if the Contractor's registered office is located outside Poland, so that the ordering party will add any customs duties to the price presented)

9. we do hereby declare that the subject of the procurement is CE marked * or we declare that we have the appropriate documents indicating that the CE marking is not required *,
(*check appropriate)
10. we hereby declare that we have fulfilled the information obligations provided for in Art. 13 or Art. 14 of the Regulation of European Parliament and Council 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC towards natural persons from whom personal data directly or indirectly, we have obtained for the purpose of applying for an award of a public contract in this proceeding'
11. we declare that we are not subject to exclusion according to Art. 7 item 1 of the Act of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting supporting aggression against Ukraine and serving the protection of national security (Journal of Laws of 2022, item 835) – further as “the Act of 13, April 2022”, i.e.;
- 11.1 we are not a Contractor listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered into the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 item 3 of the Act of 13, April 2022;
- 11.2 we are not a Contractor whose real beneficiary according to the definition included in the Act of March 1, 2018 on counteracting money laundering and terrorist financing (Journal of Laws of 2022, items 593 and 655) is a person listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such an actual beneficiary from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 item 3 of the Act of 13, April 2022;
- 11.3 we are not a contractor whose parent entity within the meaning of Art. 3 item 1 point 37 of the Accounting Act of 29 September 1994 (Journal of Laws of 2021, items 217, 2105 and 2106), is an entity listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such a parent entity from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 point 3 of the Act of 13, April 2022;
12. The appendixes to the bid form shall be the following:
 - 12.1 a document or statement confirming that the VAT rate applied other than 23% is appropriate - if applicable,
 - 12.2 others (e.g. power of attorney):

Town date 2023

.....
(signature of the person authorized to make
declarations on behalf of the Contractor)

Attention! The Contractor shall complete or delete as appropriate the spaces dotted and/or marked with "*" in the bid form template and templates of its appendices.

Appendix 2 to the Invitation

THE SAMPLE OF THE AGREEMENT 80.272.22.2023

Concluded in Cracow as of by and between:

Jagiellonian University in Cracow with headquarters at ul. Gołębia, 31-007 Cracow, NIP 675-000-22-36,

**hereinafter referred to as the „Ordering Party”,
represented by:**

..... –, **within the financial countersignature of the Finance Officer of UJ
and**

.....,
**hereinafter referred to as the „Contractor”,
represented by:**

.....

As a result of a procedure held under the mode of a procedure related to the invitation to tender based on Art. 11 item 5 point 1 of the Act of September, 11th, 2019, Public Procurement Law (consolidated text Journal of Law of 2022, item 1710 as amended), hereinafter referred to as „PPL” Article 469 of the Law on Higher Education and Science (consolidated text Journal of Laws 2021, item 478, as amended) and Act of April 23, 1964 – Civil Code (consolidated text Journal of Law of 2022, item 1360), hereinafter referred to as „CC”, the Agreement was concluded, whereas:

§ 1

SUBJECT OF THE AGREEMENT AND OBLIGATIONS

1. The subject of the Agreement (hereinafter referred to as the „Agreement”) shall be the delivery of the magnetic levitation chopper for National Synchrotron Radiation Centre SOLARIS in Kraków. The Contractor shall also provide technical documentation of the Subject of the Agreement in electronic or paper version, which shall occur at the latest with the delivery in accordance with § 2 sec. 1 of the Agreement.
2. A detailed description of the subject of the Agreement shall be included in the Appendix A to the Invitation to submitting bids as of hereinafter referred to as the „**Invitation**” and in the Contractor’s bid, including all attachments to the Invitation and the bid, constituting an integral part hereof. In case of any discrepancies between the Agreement and its attachments (i.e. Invitation), provisions of the Agreement shall prevail, including but not limited to provisions concerning quality warranty (§6), unless the attachments provisions are more favourable for the Ordering Party.
3. The Parties confirm that they are bound by the Agreement with the content specified therein and in its attachments. If the Contractor applies general terms and conditions, general terms and conditions of contracts, regulations, etc., their provisions shall not apply, even if the Contractor referred to them in his bid, unless the contract clearly stipulates otherwise.

§ 2

AGREEMENT EXECUTION DEADLINE AND TERMS

1. The Contractor shall be liable to deliver the subject hereof within the period up to **10 months** as of the conclusion of the contract. The deadline indicated in the first sentence shall be considered met, provided that the delivery has been accomplished within its frames and that the Ordering Party signs the acceptance protocol of the delivery without remarks, subject to the provisions of sec. 5 *in fine* below.
2. The delivery of the subject of the Agreement shall be made in the form of Delivered at Place (DAP Kraków) in accordance with the regulations of Incoterms 2020 to the following address:
National Synchrotrone Radiation Centre SOLARIS
ul. Czerwone Maki 98

30-392 Kraków, Poland.

3. The subject of the Agreement must be delivered in proper packaging securing the content against damaging in transit and secured. Shock watch indicators should be placed inside and outside (in a well visible place) of the packaging (Shock watch).
4. The Contractor shall notify the Ordering Party via e-mail (to the address:.....@uj.edu.pl) z on the planned delivery date, at least upon 7 days' notice. The basis for acceptance of the subject of the Agreement will be an acceptance protocol signed by the Ordering Party without remarks subject of the provisions of sec. 5 below.
5. In the event that the subject of the Agreement reaches the Ordering Party damaged or defective, the Ordering Party shall indicate damage or defects in the protocol, whereby such acceptance protocol does not confirm the performance of the Contract and does not constitute the basis for payment of the Contractor's remuneration, unless the Ordering Party clearly indicates otherwise in the protocol. As defective shall be considered the equipment which is not brand new or does not meet the terms and conditions described in Appendix A to the Invitation.
6. The Parties set forth that the Ordering Party shall document the faults/defects, in particular by photographing them. This applies especially to the defects and damages caused during the delivery (transport).
7. If, it will happen that the subject of the Agreement reaches the Ordering Party damaged or will have defects making it unfit for the use, the Contractor shall proceed with it exchange at its risk and expenses in the shortest possible term, agreed by both Parties.

§ 3

VALUE OF THE AGREEMENT AND PAYMENT

1. The remuneration for the subject of the contract is set at:
net amount: in currency: say:
and including the VAT due in the amount of %,
for the gross price: in currency: say:
whereby it was determined based on the contents of the Contractor's bid.
2. The amount of net remuneration shall be increased by an appropriate amount of VAT or VAT due on the amount of remuneration, will be covered by the Ordering Party on the account of the relevant Tax Office in case a tax obligation of the Ordering Party occurs in accordance with the VAT tax regulations (* depending on the bid).
3. The remuneration referred to in sec. 1 above shall be paid as follows:
 - 3.1 **The first payment** in the amount of **30%** of the value of the remuneration referred to in **§ 3 item 1** will be paid, as an advance payment after the conclusion of the Agreement. The payment shall be made upon delivery to the Ordering Party of the corresponding invoice, together with an irrevocable, payable on first demand and unconditional bank or insurance guarantee for the same amount, valid for the period from the date of crediting the Ordering Party's payment to the Contractor's account up to and including 60 days from the date on which the delivery date falls in accordance with in accordance with § 2 sec. 1 of the Agreement;
 - 3.2 The **second payment of 70 %** of the remuneration referred to in **§ 3 item 1** shall be paid after completion of the delivery in accordance with § 2 sec. 1 of Agreement.
4. Payments for each stage of the Agreement shall be fulfilled:
 - 4.1 the advance payment referred to in § 3 item 3.1 shall be made within 21 days counting cumulatively from the date of delivery of the corresponding invoice and the corresponding bank or insurance guarantee.
 - 4.2 the payments referred to in § 3 item 3.2 shall be made within 30 days from the date of delivery to the Ordering Party a correctly issued invoice and signing by the Ordering Party an appropriate acceptance protocol, i.e. without reservations, subject to the provisions of § 2 item 5, if the date of receipt of the invoice is unknown, the payment time limit commences to run from the date of signing by the Ordering Party of the relevant acceptance protocol, in case that an invoice is delivered to the Ordering Party before the Parties sign the acceptance report without comments, the payment deadline begins on the date of signing such a protocol.

5. The Ordering Party shall have the right to withhold disbursement of all or part of the payment, and to demand a return of the advance payment from the Contractor or the guarantor, in the event that the delivered subject of the agreement does not meet the required technical parameters, has been damaged in transport, or has not been delivered in a timely manner.
6. The remuneration payable to the Contractor shall be paid by bank transfer from the Ordering Party's account to the account of the Contractor indicated in the invoice.
7. The payment place shall be the bank of the Ordering Party. The effective date of payment shall be the date of transfer order submitted by the Ordering Party.
8. The remuneration payable to the Contractor shall be paid by bank transfer from the Ordering Party's account to the account of the Contractor indicated in the invoice, with the proviso that the Contractor is required to provide the account number that has been disclosed in the register of VAT payers, non-registered entities, entities excluded and reinstated into the VAT register held by the Head of the National Tax Administration (hereinafter: the 'White List' – art. 96b sec. 1 of the Act of 11 March 2004 on the value added tax, uniform text of the Journal of Laws of 2020, item 106, as amended). (**depending on the bid*).
9. If the Contractor is registered as a VAT taxable person, the Ordering Party is entitled to pay the remuneration in accordance with the split payment system, i.e. in accordance with provisions of Art. 108a sec. 2 of the Act of 11 March 2004 on the value added tax (consolidated text of the Journal of Laws of 2020, item 106, as amended). Provisions of the first sentence are not applicable if and when the subject matter of the contract is a service exempt from VAT or subject to a 0% VAT rate. (**depending on the bid*).
10. The Contractor confirms that the bank checking account disclosed on the invoice is used by it for the purpose of settlements for its business activity, for which the VAT account is maintained.
11. The remuneration referred to in item 1 covers all payments due to the Contractor, including all license fees for third parties, packaging costs, safe transport, insurance, quality warranty, fees and customs declarations according to the terms of the delivery (DAP Krakow), and other costs which the Contractor must incur in order to implement the Subject of the Agreement. The Contractor shall also be remunerated for granting the intellectual property rights to the Ordering Party, including for granting the license to the Ordering Party, in each of the fields of exploitation stipulated in the Agreement. The Contractor shall also be remunerated for transferring to the Ordering Party the ownership of the media carriers, on which the works to which the license is granted, have been recorded.

§ 4

CONTACT PERSONS

1. The contact person for the purpose of the execution hereof from the side of the Contractor shall be, e-mail:, mobile:
2. The contact person on the side of the Ordering Party shall be:, e-mail:, mobile:
3. The Parties hereby authorize the hereinabove persons to make arrangements on their behalf under the Agreement which shall not constitute its change and to handle the receipts, including the signing of the handing over the protocol.

§ 5

INVOICING

1. The Ordering Party shall be VAT payer and shall have NIP number (Tax Identification Number): PL 675-000-22-36.
2. The Contractor is*/ is not* (**depending on the bid*) VAT payer within the territory of the Republic of Poland and shall have VAT register number:
3. **The Buyer specified in the invoice shall be:**
Uniwersytet Jagielloński
ul. Gołębia 24, 31-007 Cracow
NIP: PL 675-000-22-36

4. Invoices may be issued in writing and sent to the address indicated in **§ 8 of the Agreement**. The Ordering Party also allows electronic invoices to be issued.
5. If and when the Contractor issues structured electronic invoices within the meaning of Art. 6 sec. 1 of the Act of 9 November 2018 on electronic invoicing in public procurement, concessions for construction works or services, and public-private partnership (Journal of Laws of 2018, item 2191, as amended), using the Platforma Elektronicznego Fakturowania [E-invoicing Platform] available at: <https://efaktura.gov.pl/> , in the 'reference' field, the Contractor shall provide the following e-mail address: synchrotron@uj.edu.pl.

§ 6 QUALITY WARRANTY

1. The Contractor shall undertake to deliver the subject hereof free of defects and faults.
2. The Contractor guarantees the qualities and characteristics stipulated in the technical specifications attached to the bid.
3. The Contractor shall ensure that the delivery of the subject hereof covered by the quality warranty for the period as of the date the delivery of the Subject of the Contract (NSRC Solaris, Czerwone Maki 98, Kraków) confirmed by the appropriate protocol to the lapse of months.
4. The Ordering Party may at any time request the Contractor to remove a fault or defect under the quality warranty. The Ordering Party shall undertake to meet the basic maintenance terms as specified by the Contractor or manufacturer of the elements of the subject hereof in the records of the guarantee card and/or maintenance instructions delivered by the Contractor. The Ordering Party shall notify the Contractor without any unnecessary delay in one or several out of the following ways: in writing, by e-mail, phone or fax on any defects or faults in the subject hereof.
5. In the event of any fault being noticed in the delivered subject hereof, the Contractor shall be liable to an immediate and free of charge repair or replacement of the faulty element without any risk or costs for the Ordering Party. Any repairs shall be made as soon as possible, within the term agreed by the Parties. All repairs shall be made by the Contractor, manufacturer (producer) or authorized maintenance centre at the cost and risk of the Contractor.
6. In case any of the elements were already repaired, the Ordering Party shall reserve the right to demand a free of charge replacement of the subject matter part by the Contractor, to a part being free of defects, should it be subject to another (second) fault.
7. The warranty period is extended by the time during which the Ordering Party could not use the delivered subject hereof due to its defect (fault).
8. The Contractor declares and acknowledges that it understands that the Ordering Party is not an expert within the scope of the delivered subject of the Agreement, hence in the case of a defect (fault), any expenses related to the explanation of the reasons of its occurrence, and in particular the costs of appropriate expertise shall be incurred by the Contractor.

§ 7 THIRD PARTIES LIABILITY

1. The Contractor shall be fully liable for the compensation of any personal or material damages, which may be formed in relation to third parties, caused by the Contractor in relation to and upon execution hereof.

§ 8 CORRESPONDENCE

1. Any correspondence between the Parties shall be made in writing or in electronic form (qualified electronic signature). The Parties also allow email correspondence by individuals specified in §4 of the Agreement and individuals entitled to represent the Parties (in accordance with the status of the institution, company register or other documents such as i.e. PoA).
2. Any deliveries of the letters shall be made to the following addresses of the Parties:
 - 2.1 Narodowe Centrum Promieniowania Synchrotronowego SOLARIS
ul. Czerwone Maki 98, 30-392 Krakówand

2.2
.....

3. The Parties undertake to inform each other every time by a registered mail on the change of the correspondence address as specified in item 2, within 7 days as of the change, under the pain of acknowledging the correspondence to be effectively delivered to the present address.

§ 9

ASSIGNMENT OF RIGHTS AND OBLIGATIONS

1. Any rights and obligations of the Contractor arising out of the Agreement shall not be assigned or in any other way transferred by him to any third parties without the prior consent of the Ordering Party in writing under the pain of being null and void. In particular, the Contractor shall not have the right to assign the obligations arising out of the Agreement to any third parties without the prior consent of the Contractor under the pain of being null and void.

§ 10

CONTRACTUAL PENALTIES

1. The Ordering Party shall be liable to demand payment of the contractual penalties from the Contractor in case of the following:
 - 1.1 delay in the delivery of the subject hereof of more than 4 weeks, in the amount of 0,1% of the net value of subject of the Agreement for each full week of the delay counting as of the delivery date in accordance with the Agreement (§2 item 1), yet not more than 5% of the total remuneration of the Contractor net as specified in §3 item 1. In the event of disclosure of any defects/faults during the course of the receipt of the subject hereof the contractual penalty stipulated in this item 1.1 shall not apply, provided the subject hereof (faulty) was delivered within the period not contributing to its accrual.
 - 1.2 delay of more than 4 weeks in removing defects or faults ascertained during the acceptance and collection procedure in relation to the time limit agreed by both Parties in accordance with §2 item 7, in the amount of 0,2% of the net value of the defective part of the subject of the Agreement. This contractual penalty shall be calculated for each week of delay towards the agreed time limit, but not more than 5% of the net value of the defective part of the subject of the Agreement.
 - 1.3 violation of the provisions specified in §13 (Confidentiality) in the amount of 5 000,00 PLN (or its equivalent in in the currency of the country where the seat the Contractor is premised) net for each case of the violation.
2. The Ordering Party shall be entitled to request payment of a contractual penalty from the Contractor in the event of withdrawal from the Agreement by the Contractor or by the Ordering Party due to the causes resting on the Contractor not formed by the operation of force majeure, in the amount of 5% of the remuneration net as set forth in § 3 item 1 of the Agreement. This contractual penalty applies to the withdrawal from the agreement in part as well.
3. The Contractor shall be entitled to request payment of a contractual penalty from the Ordering Party in the event of withdrawal from the Agreement by the Contractor or by the Ordering Party due to the exclusive fault of the Ordering Party not formed by the operation of force majeure, in the amount of 5% of the remuneration net as set forth in § 3 item 1 of the Agreement.
4. The Ordering Party shall have the right to deduct any possible contractual penalties from the remuneration of the Contractor and seek compensation on the general terms over the stipulated contractual penalties. Contractual penalties reserved above shall be calculated independently of one another (cumulatively), unless expressly stated otherwise.
5. Claim as regards the payment of contractual penalties shall become effective as of the day of occurrence of the calculation basis as specified in the Agreement.
6. Payment of contractual penalties shall not release the Contractor from liability of executing the Agreement.

§ 11

WITHDRAWAL FROM THE AGREEMENT

1. Apart from the instances specified in the provisions of the Polish law, the Ordering Party shall have the right to withdraw from the Agreement within 30 days as of the moment of being noticed on the occurrence of one of the following circumstances:
 - 1.1 being informed that the Contractor as a result of his insolvency fails to execute pecuniary liabilities for the period of at least 3 months,
 - 1.2 liquidation of the Contractor will be initiated,
 - 1.3 a warrant on the seizure of the Contractor's assets was issued,
 - 1.4 The Contractor is delayed in the delivery of the subject hereof for the period of more than 5 (five) weeks in relation to the period specified in §2 item 1 or with the removal of a repair of the subject hereof noticed upon the receipt, for the period of more than 6 (six) weeks in relation to the period agreed by both Parties in accordance with §2 item 7,
 - 1.5 in the event of major financial problems of the Contractor, in particular debt collector seizures or other seizures handled by entitled entities of the total amount of more than PLN 200 000,00 (say: two hundred thousand Polish zloty) or equivalence of the amount in the currency of the country where the seat the Contractor is premised,
2. Withdrawal from the Agreement shall be made in writing else being null and void and shall include the appropriate statement of grounds.
3. Except the right to withdrawal from the Agreement in full, the Ordering Party reserves the right to withdraw from the Agreement only to the extent of its part indicated thereby, including the unexecuted part of it, retaining ownership and other rights of the remaining part of the subject of the Agreement. To the extent to which the Ordering Party did not withdraw from the Agreement, the provisions of the Agreement, in particular related to the payment and guarantee shall become effective, this applies only that the part of the Agreement from which the Ordering Party did not withdraw was properly performed.
4. In the event of withdrawal from the Agreement, the Parties shall reserve the right to the enforcement of the contractual penalties.
5. The Contractor shall not have the right to the compensation for the withdrawal from Agreement due to reasons on the side of the Contractor.

§ 12

FORCE MAJEURE

1. In the event of impossibility to execute obligations arising out of the subject-matter of the Agreement in relation to circumstances on which the Parties shall not have influence and which could not have been foreseen (force majeure), the Parties shall be released from mutual obligations, including an obligation for defects incurred and shall be entitled to change the dates of the Agreement's execution. As force majeure the Parties consider extraordinary causes beyond Party's reasonable control, which could not be predicted nor prevented, including but not limited to war, state of emergency, floods, fires or essential change of socio-economic environment, state of epidemic threat or state of epidemic. As force majeure the Parties also recognize the situation occurring on the day of conclusion of the Agreement related to the spread of coronavirus (COVID-19 disease) despite the fact that these circumstances are known to the Parties on the day of the conclusion of the Agreement. The Party may only invoke this situation if it cannot fulfill its contractual obligations through this situation and through no its own fault.
2. The provisions being the subject of item 1 shall be applied respectively if the execution of obligations arising out hereof is impossible as a result of the force majeure which has affected the subcontractors of the Contractor.
3. If as a result of the operation of force majeure, the Agreement is not handled for a period of more than 2 (two) months, each Party shall be entitled to a unilateral withdrawal from the Agreement without any consequences, by submitting an applicable declaration in writing to the second Party. The termination of the Agreement in this way takes place by mutual agreement of the Parties. However each Party declares hereby that it already agrees to terminate the Agreement in such circumstances and in this manner.

4. Each Party shall immediately inform the second Party on the formation of circumstances being the subject of item 1.
5. The Ordering Party may request the Contractor to provide appropriate documentation of the circumstances related to the occurrence of force majeure, including the coronavirus (COVID-19 disease), consisting in particular in indicating how it influenced the Contractor's or the Contractor's subcontractor's ability to perform the Contract.

§ 13

CONFIDENTIALITY

1. In the event of being provided with any Confidential Information by the Disclosing Party, the Receiving Party shall be liable to keep confidential and ensure the protection of the personal data to the extent at least equal to the level of protection applied towards the protection of his own Confidential Information, yet not to a lower extent than justified to a certain circumstance. The „Confidential information” shall be deemed by the Parties to be technical, technological and organizational information or any other information of economic value, in relation to which required actions were taken by the Disclosing Party aimed at ensuring confidentiality or which were handed over with the observance of confidentiality.
2. The Receiving Party shall undertake in particular to the following:
 - 2.1 not to disclose Confidential Information to any third parties, apart from his employees and coworkers with whom the subject hereof is being handled, unless such disclosure of Confidential Information shall be essential for the execution, and if the aforementioned entities gave their consent for the compliance with the terms of confidentiality within the scope specified herein. The Receiving Party shall be liable for any violations made by the entities;
 - 2.2 not to make any copies of the Confidential Information provided by the Disclosing Party, except for copies required for employees and coworkers with whom the subject of the Agreement is being executed. Any copies shall be deemed to belong to the Disclosing Party and shall be labeled as: „confidential”, „reserved” or any similar inscription;
 - 2.3 not to use the Confidential Information disclosed for any other purposes others than the ones stipulated for the execution hereof;
 - 2.4 after the end of the execution hereof, the Receiving Party shall be liable to immediately return all documents and information including Confidential Information, without storing any copies. Execution of the subject hereof shall not release the Receiving Party from the obligation to keep confidential any Confidential Information as entrusted on terms specified in the Agreement for the period of 5 years counting as of the Agreement termination date.
3. The Receiving Party shall not be liable for the disclosure of Confidential Information which:
 - 3.1 were given to public notice in a manner not constituting the violation of the Agreement,
 - 3.2 are known to the Receiving Party from other sources, without the obligation of keeping them confidential and without violation of the Agreement,
 - 3.3 were independently developed by the employees of the Receiving Party,
 - 3.4 were disclosed to public notice based on the permit of the Disclosing Party in writing under the pain of being null and void.
4. The Receiving Party shall be liable to immediately inform the Disclosing Party in writing on any instance related to the following:
 - 4.1 violation of obligation related to the confidentiality of Confidential Information;
 - 4.2 suspicion on the possibility of disclosure, passing or unauthorized use of Confidential Information;
 - 4.3 loss, theft or unauthorized damaging of the carriers, documents or other materials including Confidential Information.
5. Upon the request of the Disclosing Party, the Receiving Party shall immediately return or destroy and provide the Disclosing Party with an evidence of such destroy all materials, information and documentation constituting Confidential Information, yet not later than within 7 (seven) calendar days as of the request submission date.
6. The obligation of keeping Confidential Information specified in the paragraph shall not be applicable, if the obligation related to the disclosure of Confidential Information by the Receiving

Party arises out of the provisions of law. In the event specified above, the Receiving Party shall be liable to disclose Confidential Information and immediately inform the Disclosing Party on the occurrence.

§ 14

INTELLECTUAL PROPERTY

1. The Contractor declares that to the best of its knowledge, the performance of its obligations hereunder does not violate intellectual property rights of third parties.
2. The Contractor shall have responsibility for and shall repair all damage resulting from any violation of copyright, patent rights, or other intellectual property rights which may result from the implementation hereof and which does not result from the fault of the Ordering Party.
3. In the case of works created or delivered hereunder, including but not limited to technical documentation (hereinafter referred to as the "Works") even if they consist of a Confidential information of the Contractor (§13), the Contractor, as part of the remuneration, as of the date of accepting the Work by the Ordering Party, grants the Ordering Party a non-exclusive, worldwide license to the Work in the following fields of exploitation:
 - 3.1 with regard to recording and reproduction of the Works - production of copies of the Works by specific technique, including but not limited to printing, reprographic, magnetic recording, and digital technique.
 - 3.2 with regard to trading in the original copy or copies on which the Works have been recorded - marketing, lending, or rental of the original copy or copies;
 - 3.3 with regard to dissemination of the work in a manner other than stipulated in item 3.2 - public performance, exhibition, displaying, and publicly sharing the Work in such manner that every person can have access thereto in the place and time chosen by them, including but not limited to Internet or other informatic networks in any manner, system, standard and format, both when the recipient decides about the place and time of access and when he does not decide about the place and time of access, including in particular the use on websites or social networks, also any type of dissemination via mass media.
4. The license is granted for an indefinite period. Its termination is possible after 10 years and for important reasons only. If the important reason is a violation the license terms by the Ordering Party, the Contractor shall previously request the Ordering Party to cease the infringement, setting the adequate time limit to do so. Termination period amounts 5 years. The license does not contain the right for Ordering Party to sublicense.
5. Upon granting the license to the Work, the Ordering Party may modify the Work in the scope depending on the Ordering Party.
6. In case the Contractor provides the Ordering Party with software necessary for the proper utilization of the chopper, the Contractor will grant or transfer to the Ordering Party the license for such software, which shall be one of the "open source" licenses. The Ordering Party will use the software under the terms and conditions stipulated in such license.
7. The Contractor hereby grants its consent to the Ordering Party's ability to photograph or record the subject of the Agreement, in particular the devices, and to the use of photos or movies for promotion of the Ordering Party and the NSRC SOLARIS in the press, radio, and television and on the Internet, especially on the website of the Ordering Party and the SOLARIS, and in social media of the Ordering Party and the SOLARIS.

§15

BANK/INSURANCE GUARANTEE

1. An irrevocable, payable on first demand and unconditional bank guarantee or insurance guarantee referred to in §3(3) item 1.1, constitutes a security for advance payment granted to the Contractor. This guarantee constitutes a security for the return of the advance payment in the event of improper performance of the Agreement or withdrawal from the Agreement by the Ordering Party or Contractor and shall apply for a period from the day when the first payment shall be credited on the Contractor's account up to 60 days inclusive from the date on which the delivery date falls in accordance with § 2 item 1 hereof.
2. Any changes to the Agreement or documents forming an integral part hereof, in particular

-
- appendices, made after the date of granting the above-mentioned guarantees do not release the Guarantor from liability to the Ordering Party due to the granted guarantees.
3. The validity of the above mentioned guarantee may not be conditional upon execution by the Contractor of a timely payment of the premium or installment of the premium.
 4. Liability of the Guarantor towards the Beneficiary specified in the abovementioned guarantees shall not be subject to limitation on the basis of documents used by the Guarantor, such as general terms & conditions of insurance or bank guarantees, regulations, instructions, or contracts for ordering a grant of a guarantee concluded between the Contractor and the Guarantor.
 5. In the event of an extension of the period of Agreement performance and unless the Ordering Party decides otherwise at least in a documentary form, the Contractor, 14 days prior to the lapse of security validity, shall provide an annex to the guarantee letter issued by the Guarantor extending the guarantee period or granting a new security covering the extended Agreement term, corresponding to the scope and provisions of the original security, under penalty of exercising by the Ordering Party of rights resulting from security. The cost of extending the guarantee and any annexes shall be charged to the Contractor.
 6. In case of finding on delivery defects in the subject of the Agreement resulting in non-collecting of the subject of the Agreement by the Ordering Party and the need to send it back for repair, the Ordering Party may call the Contractor, under penalty of the Ordering Party's right to return the advance payment by the Guarantor, to immediately provide an annex to the letter of guarantee (bank/insurance guarantee) issued by the Guarantor, extending the time limit of validity the bank or insurance guarantee or a new security covering agreed in accordance with §2(7) time of repair and additional 30 days upon the lapse of time limit. The cost of extending the guarantee and any annexes shall be charged to the Contractor. An annex to the letter of guarantee or the provision of a new security shall not be necessary if the time limit for repair designated in accordance with §2(7) and additional 30 days exceeding this designated time limit does not exceed the original period of validity of the security in accordance with sec. 1 above.
 7. The Guarantor should make the payment to the Ordering Party due to the granted guarantee within 5 business days from the date of delivery to the Guarantor of the written request for payment of the guarantee sum, within the period of guarantee validity, including only:
 - 7.1 Indication of the amount of the claim;
 - 7.2 The bank account number to which the Guarantor is due to pay the amount of the claim;
 - 7.3 Signature of the person authorized to represent the Ordering Party;
 - 7.4 A statement that the Contractor has not performed or improperly performed the obligation under the Agreement.
 8. The request for payment of the claim under the guarantee shall be transmitted by the Ordering Party to the address of the Guarantor by courier service or SWIFT key message via the bank maintaining the Ordering Party's bank account at the latest on the last day of validity of the guarantee by 23.59. Where the time limit for submitting a guarantee payment lapses on a Saturday, a public holiday, or other day on which the Guarantor is not operating, then the time limit shall be extended to the nearest day on which the Guarantor conducts operational activities.
 9. The term for payment of the amount of the claim under the granted guarantee due to the Ordering Party may not be:
 - 9.1 Confirmation of documents or evidence confirming the Ordering Party's statement indicated in item 7.4 above;
 - 9.2 Providing evidence of a prior request for the Contractor to pay the claim of the Ordering Party and a statement that despite such request, the Contractor has not satisfied the claim of the Ordering Party within the scope indicated in item 7.4;
 - 9.3 Uncontested claim for payment;
 - 9.4 Submission by the Contractor of any statement.
 10. The Contractor is obliged to deliver to the Ordering Party the original of the document including the guarantee securing the advance payment. If, on behalf of the guarantor, a declaration of will granting a security is submitted by a person other than the one disclosed in the relevant register as authorized to represent the Contractor, the Contractor is obliged to submit, together with the guarantee document, an original or a copy of the document certified
-

by an authorized person, which indicates the authorization of such person to act on behalf of the guarantor to perform the activities covered by this document.

§16
MISCELLANEOUS

1. The invalidity of one or several provisions of the Agreement shall not affect the validity of the Agreement in its entirety, in which case the Parties shall replace the invalid provision with a provision consistent with the purpose and other provisions hereof.
2. The Parties shall resolve disputes, which may arise in connection with the implementation of the Agreement, in an amicable way. If it is impossible to reach an agreement in the manner set out in previous sentence, all disputes arising hereof shall be examined by the Polish court competent for the seat of the Ordering Party.
3. In all matters not covered by this Agreement provisions of the Polish law shall apply, in particular the provisions of the Civil Code (consolidated text Journal of Laws of 2022, item 1360 as further amended).
4. The Ordering Party's information clause regarding the processing of personal data constitutes an appendix to this Agreement. The Contractor undertakes to provide this information to the persons affected by the clause.
5. The Agreement was drawn up on the terms specified in Art. 78 and 78¹ of the Civil Code, i.e. with qualified or handwritten signatures by authorized representatives of both Parties, and if it has been concluded in writing, in four (4) counterparts, one (1) of each language version for each of the Parties.
6. All changes and supplements to this Agreement shall be made exclusively in written or electronic form as provided in item 5 above, else being null and void. The Agreement, changes and supplements to it must be signed by the duly authorized representatives of both the Ordering Party and the Contractor.
7. This Agreement has been drawn up in Polish and English. In any discrepancies between language versions Polish version prevails.

.....
The Ordering Party

.....
The Contractor

INFORMATION CLAUSE BY THE JAGIELLONIAN UNIVERSITY FOR NATURAL-PERSON CONTRACTORS, CONTRACTORS' AUTHORISED REPRESENTATIVES, PROXIES AND CONTRACTORS' EMPLOYEES AND PARTNERS APPOINTED AS CONTACTS AND CHARGED WITH PERFORMANCE OF THE CONTRACT

Pursuant to Article 13 and 14 of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (Official Journal of the EU L.2016.119.1) (hereinafter: GDPR), the Jagiellonian University (JU) informs that:

1. The Controller of your personal data is the Jagiellonian University, with a registered seat at ul. Gołębia 24, 31-033 Kraków, www.uj.edu.pl.
2. The JU has appointed a Data Protection Officer whom you may contact in the case of any queries or remarks concerning the processing of your personal data and your rights pursuant to the regulations on personal data protection. Contact details: email: iod@uj.edu.pl, phone: 12 663 12 25.
3. The JU may process your personal data for the following purposes:
 - 3.1 conclusion and performance of a contract – as provided by Art. 6 item 1 let. b) of the GDPR - in the case of a natural-person Contractor, their legal representatives or persons acting based on power of attorney conferred on them by the Contractor;
 - 3.2 resulting from legitimate interests, which include performance of a contract concluded with the Contractor as provided by Art. 6 item, 1 let. f of the GDPR in the case of the person appointed by the Contractor in relation to the performance of the Contract;
 - 3.3 compliance with legal obligations concerning keeping books and accounting documentation – pursuant to Art. 6 item let. c of the GDPR with regard to Art. 74 item 2 of the Act of 29 September 1994 on accounting;
 - 3.4 resulting from the pursuit of legitimate interests including determination, pursuit or defence of possible claims under the performance of a contract, as provided by Art. 6 item 1 let. f of the GDPR;
 - 3.5 compliance with legal obligations concerning archiving documentation – pursuant to Art. 6 item 1 let. c of the GDPR with regard to the Act of 14 July 1983 on the national archival repository and archives.
4. The JU has acquired your personal data:
 - 4.1 in the case of a natural-person Contractor, their legal representatives or persons acting based on power of attorney conferred on them by the Contractor – directly from you. Providing your personal data is a prerequisite for purposes related to the conclusion and performance of the contract;
 - 4.2 in the case of a person appointed by the Contractor in relation to the performance of the Contract - from the Contractor with whom the JU has concluded contract. The scope of your personal data may include: full name, post of employment, employer, contact details and other data necessary in relation and for the performance of the contract.
5. Your personal data may be made available to entities authorised to collect them pursuant to the generally applicable law.
6. Your personal data will be retained for the period of duration of the contract concluded with the Contractor and subsequently for a period required by relevant provisions of law regarding the archiving of documentation or for a period of limitation of rights specified in the provisions of law.
7. You have the following rights: to obtain information on personal data processing and rights resulting from the GDPR, to access your data and rectify them, as well as to have them deleted from the controller's database (unless further processing is necessary for fulfilling a legal obligation or for the purposes of determining, pursuing, or defending claims), to limit their processing or transfer, and to object to the processing of the data – in the cases and under the conditions specified in the GDPR.
8. You have the right to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection.
9. You will not be subject to automated decision-making (decision-making without human agency). Your personal data will not be used for profiling.